

TECNICATURA SUPERIOR EN HOTELERIA

Instituto Superior de Formación Docente y Técnico N° 46 "2 de Abril"



PROGRAMA PORTUGUÉS I

SEGUNDA LENGUA ADICIONAL

TECNICATURA SUPERIOR EN HOTELERIA

Instituto Superior de Formación Docente y Técnico N° 46 "2 de Abril"



PROGRAMA PORTUGUÉS I

SEGUNDA LENGUA ADICIONAL

DATOS GENERALES

Denominación: Segunda Lengua Adicional: Portugués I

Ciclo lectivo: 2024

Docente: Damián ROBLES

Carreras: Tecnicatura en Hotelería - Res 2685/20

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del Espacio: Obligatorio

Ubicación curricular: Segundo año

Carga horaria semanal: 2 hs.

FUNDAMENTACIÓN:

La autonomía y el enriquecimiento oral de los futuros Técnicos y Técnicas en Hotelería sólo será posible si privilegiamos un abordaje interactivo, dinámico y de evolución formativa. El portugués es la 5ta lengua mas hablada del mundo, y su estudio no solo puede limitarse a la variante Luso o Brasileña. Muy por el contrario, esta discusión binaria queda totalmente desechada al descubrir

que detrás de la riqueza sonora que ofrece el idioma, existe una gran variedad de sotaques propios de cada región y que serán fundamentales tener conocimiento de ellos al momento de enfocarnos en la comunicación oral.

Es así que esta cátedra intensificará la aplicación de la entonación portuguesa con espontaneidad en distintos contextos de interacción fomentando la integración de contenidos transversales para integrarlos a los conocimientos relacionados a las variedades lingüísticas y sus aplicaciones.

El área aborda el estudio de los sonidos de la lengua portuguesa y los procesos fonológicos que los afectan. El manejo de una correcta pronunciación, el conocimiento de los efectos de sentido producidos por la entonación, la posibilidad de comprender y expresarse en portugués tanto escrita como oralmente en diferentes contextos de enunciación formales e informales, en registros académicos y no académicos, resulta fundamental para el futuro Técnico o Técnica que se aproximará al estudio estudio del idioma logrando una diferencia competitiva en su desarrollo profesional.

EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al terminar el ciclo lectivo se espera que los alumnos puedan:

- Hacer un uso respetuoso, consciente y creativo de las herramientas adquiridas, integrandolos y articulandolos a sus saberes anteriores y futuros.
- Reconocer las posibles dificultades de los Hispanohablantes para la articulación de los sonidos de la Lengua Portuguesa.
- Reconocer las letras del alfabeto portugués y sus posibilidades sonoras.
- Producir textos orales y escritos en situaciones de la vida cotidiana.

- Producir textos adecuados al perfil de las y los futuros Técnicos en Hotelería de manera que puedan expresar la cultura que representa, en el idioma del otro, a partir del conocimiento de su realidad y del lugar que ocupa en la sociedad; valorando la cultura popular como base de nuestra identidad.
- Comprender e interpretar situaciones relacionadas con la vida social y familiar en diferentes contextos.
- Reconocer las peculiaridades de la cultura brasileña.
- Lograr el dominio en el nivel que se establece.

UNIDAD 1

Competencias pragmáticas:

- Saludar y presentarse.
- Distinguir las formas de tratamiento (formal e informal).
- Información personal: origen o nacionalidad, estado civil, fecha nacimiento, número de documento, residencia y profesión.
- Deletrear

Contenidos:

- Primeros contactos. (nombre, apellido, sobrenombre, nacionalidades, profesiones)
- Los numerales: números cardinales
- El calendario: Días de la semana, meses del año, feriados
- Etapas de la vida. Estado civil
- Vocabulario básico sobre alimentación
- Hablar de sus hábitos diarios: rutina

Competencia gramatical

- El alfabeto. Los "dígrafos" (consonantales y vocálicos)
- Verbos Regulares e Irregulares en Presente de Indicativo.
- Adjetivos patrios (los gentilicios)
- Artículos: definidos e indefinidos.
- Pronombres personales (caso recto).
- Preposiciones: a-de-en-por-para-con y contracciones (a + art. def.)
- Adverbios de frecuencia

Competencias fonéticas

- Sonidos de las vocales

UNIDAD 2

Competencias pragmáticas:

- Proponer e invitar
- Horarios: Preguntar y decir la hora.
- Uso de la agenda: compromisos

Contenidos:

- El Reloj. Las horas
- Familia y parentesco.

Competencia gramatical

- Pronombres posesivos, reflexivos e interrogativos
- Tipos de frases: afirmativa, negativa, interrogativa, exclamativa.
- Contracciones (unión de preposición y artículos)

Competencias fonéticas

- Sonidos de los dígrafos

UNIDAD 3

Competencias pragmáticas:

- Describir una familia
- Identificar los colores
- Identificar las profesiones
- Utilizar los pronombres posesivos

Contenidos:

- La familia
- Los colores
- Las profesiones
- Alimentos.

Competencia gramatical

- Pronombre posesivos
- Adjetivos posesivos
- Sustantivos y adjetivos
- Presente del Indicativo

Competencias fonéticas

- Sonidos nasales

UNIDAD 4

Competencias pragmáticas:

- Ubicarse en el tiempo
- Ubicarse en el espacio

Competencia gramatical

- Conjunciones
- Futuro Inmediato

METODOLOGÍA:

La propuesta metodológica está basada en las necesidades de las y los futuros Tecnicos en Hotelería, diseñando las actividades de tal modo que tengan un orden, una secuenciación y una coherencia que les facilite al futuro contacto con el portugués, principalmente en lo que se refiere a la lectura, escritura, y oralidad, dentro del contexto comunicativo.

La presentación de las actividades bajo la forma de resolución de problemas, permitirá que las y los alumnos elaboren diferentes hipótesis que van a desencadenar actividades de reflexión lingüística con un determinador propósito, movilizandando todas las competencias, para un aprendizaje crítico, mediante un proceso de acción-reflexión- acción.

La dificultad de las tareas será de orden progresivo de complejidad creciente en los saberes y los procesos, teniendo en cuenta los contenidos gramaticales y la producción de textos orales y escritos pertinentes a tal fin.

- Ejercicios de fijación para las actividades propuestas en clase
- Lectura y producción de textos auténticos.
- Trabajos escritos y orales individuales y grupales
- Audios y videos auténticos.
- Búsqueda en la web de material pertinente y comunicación vía e-mail.
- Presentaciones orales.

EVALUACIÓN:

Criterios de evaluación: El docente evaluará durante todo el desarrollo de la actividad los siguientes puntos:

- Participación grupal e integración
- Participación individual
- Interferencias en la comunicación
- El buen uso de las normas gramaticales
- Fonética

El docente hará la devolución de lo observado, reflexionado acerca de las coincidencias en lo que se debería mejorar.

Condiciones de aprobación:

- Aprobar cada una de las 2 evaluaciones
- Aprobar el Final

REGULAR

- Asistencia al 75% de las clases.
- Aprobar cada una de las 2 evaluaciones (1 por Cuatrimestre) con nota como mínimo 7 (siete).
- Presentar el Trabajo Integrador Final.
- El examen oral y escrito se rendirá en las fechas de los exámenes regulares designadas por el docente

LIBRE

* Rendir un examen final ESCRITO y ORAL. Para ello, en primera instancia el alumno deberá rendir un examen escrito y luego de aprobado, rendirá el examen oral sobre un tema en especial y todos los temas contenidos en el programa de estudios.

BIBLIOGRAFÍA:

- HURAMI, Maria.de P; BURIM,Silvia.A e FLORISSI,Suzanna. Bem-Vindo! A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação. Edição Atualizada. SBS, São Paulo, 2012
- BURIM, Sílvia Andrade et alii. Bem-vindo! Livro de exercícios 3. São Paulo: SBS, 2000.
- Diccionario bilingüe portugués/español- español/portugués
- BURIM, Sílvia Andrade et alii. Bem-vindo! Áudio CDs. São Paulo: SBS, 2000.
- Documentos auténticos (videos, grabaciones radiales, artículos, etc.) preparados por el docente o elegidos por los estudiantes

Sítios en internet:

- http://www.portuguesweb.com/guia_pronuncia_portugues.html
- <http://chc.cienciahoje.uol.com.br/robo-tagarela>
- <http://www.vagalume.com.br/elis-regina/aguas-de-marco.html#ixzz1M9jklYnr>
- <http://www.vagalume.com.br/gilberto-gil/pela-internet.html>
- <http://www.apoioonline.sbsinternacional.com/tudobem/>
- <http://letras.mus.br/lenine/250619/>>. Acesso em 24 mar. 2014.
- walcyr@abril.com.br
- <https://rioandlearn.com/es/vocabulario-de-restaurante-en-portugues/>
- <http://www.projetoportugues.com/vocabulario-em-contexto/unidade-3-almocando-fora>
- <http://www1.folha.uol.com.br/cotidiano/2010/09/802981-no-dia-mundial-sem-carro-onglanca-campanha-va-de-galinha-em-sp.shtml>
- http://www.youtube.com/watch?v=w_jN_Rxld4Y
- <http://tcc.akatu.org.br/>
- <https://www.youtube.com/watch?v=5aNEKe1PRdc>
- <https://www.youtube.com/watch?v=4Pn7aXrzC4U>
- <http://g1.globo.com/educacao/noticia/2012/03/brasileiro-que-domina-11-idiomas-dadicas-para-aprender-outras-linguas.html>
- <http://hypescience.com/algumas-pessoas-sao-melhores-em-aprender-novas-linguas-que-outras/>
- <http://www.youtube.com/watch?v=kcGyvQzCLfU>
- <http://www.tuportugues.com/gramatica/sustantivos/formacion-plural/ejercicios>
- <https://www.youtube.com/watch?v=GUWqKs8-8Ls>
- <http://www.ppple.org/uploads/unidade/desejamos-a-voce-uma-otima-estada-533527eee0e336.37984523.pdf>
- <http://www.malapronta.com.br/hotel459-granville-park-hotel>
- <https://www.youtube.com/watch?v=Oix8DxKMsNU> Fernando Fernández